

Selina Chönz, *La chastlauna*

L'autura engiadinaisa Selina Chönz (1910–2000) es cuntschainta per sieus cudeschs d'iffaunts – impustüt per sieu *Uorsin*. Sias poesias, publichedas davent dal 1935, traunter oter aint illa *Musa rumantscha* da Peider Linsel (1950), e sias novellas sun invezza idas generelmaing in schmanchaunza. Üna da quistas novellas puteras, *La chastlauna*, es cumparida per la prüma vouta dal 1940 illa lingia da la Chasa Paterna. L'an passo, pel 500level da la refuorma, ho Mevina Puorger preschanto la reediziun da quist'ouvra exausta chi daspö es darcho accessibla al public rumauntsch.

L'istorgia d'amur da la chastlauna Giorgia a Castelmur es situada in Grischun in ün context istoric dal 16level tschientiner, ün temp inua cha la refuorma as fo plaunet valair. La giuvna protagonista ho alura 24 ans e rapreschainta üna duonna emanzipeda ed independenta chi vo si'egna via, seguind uschè sia persvasiun confessiunela: «Eir eau sun convertida, bap, ed eau sun pronta da sacrificher tuot per mia persvasiun.» (p. 11)

Intaunt cha'l bap da Giorgia, il chastlaun Fortunat a Castelmur, resta fidel a valuors tradiziunelas, as distanziescha sia figlia dals dogmas da quel temp, sainza però s'aliener da sieu bap. Sia persvasiun e sieu curaschi chaschunan invilgias e la sforzan dafatta dad ir in praschun. Insembel cul fùgitiv ed expatrio Celso da Martinengo decida Giorgia finelmaing da renunzcher als privilegis da la nöblia, da desister al titel da chastlauna e da's dedicher scu pura a la cultivaziun da sia terra. Quasi scu Candide da Voltaire sun ils duos spus da l'avis cha saja da «cultiver nossa terra». (p. 104)

A Selina Chönz gratagia que da confrunter e masder in möd interessant fats istorics e personas reelas cun figüras fictivas ed elemaints inventos. Cun ün tschert patos descriva ella il minchadi alpin da quel temp e l'atmosfera tuottafat unica intuorn il lej da Segl ed in Bregaglia. Scenas tragicas e culissas idillicas as preschaintan eir parallelmaing. Uschè per exaimpel la mort dal bap Fortunat a Castelmur in lavina: «Ün sbreg stit, ed el eira indrumanzo e pers suot l'immensa lavina. [...] Scu sch'ünguotta nu füss sto, giaivan las nüvlas alvas sur la cuntredgia, as sbalunzchand in ün ventin chaprizius, mussand da temp in temp ün töch tschêl blov gianzauna.» (p. 63) Eir scenas crudelas, scu la tortura da l'abat Teodor Schlegel, chi faun part da la realited da quel temp, vegnan preschantedas in möd extais.

Il stil poetic ed abundant da Selina Chönz sto per part in cuncontrast culla crudelited dals fats istorics e la modestia da la vita muntagnarda. Quista differenza reflectescha forsa eir la societad divisa dal temp dal feudalism: ün muond da chavaliers, chastlauns, abats ed uvaschs chi's distingua fermamaing da quel dals purs dependents e sfurzos «da cultiver bain lur ers e da'ls mantegner in prüma cundiziun per pudair consegnar a lur patrun la deschma prescritta.» (p. 17) Al listess mumaint es la lingua da l'autura Selina Chönz fich richa, egna ed arcaica – ella po per consequenza esser fascinanta taunt pel lectur pü attempo scu eir per quel pü giuven.

L'istorgia es accumpagneda dad ün purtret sgiaglio in öli da l'artist Constant Könz. La reediziun chüreda dal romanist Jachen Andry e da l'editura Mevina Puorger es gnida cumpletteda cun üna nota editoriela, cun ün glossari chi declera peds e fuormas «chi nu sun registros i'ls vocabularis» dad hoz (p. 120) ed üna postfacziun chi contextualisescha l'autura, l'ouvra e la protagonista.

La chastlauna ans maina tres temps passos e cuntredgias da bellezza ed es üna scuvierta litterara e rescuvierta da l'autura rumauntscha da renom mundiel, Selina Chönz.

Selina Chönz, *La chastlauna*, editionmevinapuorger, Turich 2017, 29 francs